

PISTA DA SLITTINO TOBOGGAN RUN RODELBAHN

toboggan run
FEVRI
2018/2019



DATI TECNICI TECHNICAL DATA

quota monte	2.070 mslm m.a.s.l.	mountain height
quota valle	1.730 mslm m.a.s.l.	valley height
lunghezza	2.743 _m	length
dislivello	340 _m	difference in altitude
pendenza media	12,40 _%	medium gradient
pendenza massima	18,00 _%	maximum gradient



TRENTINO



www.funiviecampiglio.it



Funivie Madonna di Campiglio s.p.a.
Tel. +39 0465 447744
info@funiviecampiglio.it



INFO GENERALI GENERAL INFORMATION

Obbligo del casco fino a 14 anni		Helmet is mandatory for children under 14
È vietato l'utilizzo di bob		The use of bobsleds is forbidden
È vietato l'utilizzo degli slittini con scarponi da sci		It is forbidden to ride the sled with ski boots
Divieto pedoni		No pedestrians allowed
Divieto sci		No skis allowed

TARIFFE SKIPASS SKIPASS RATES

		Skipass giornaliero Daily Skipass	Skipass 4 ore Skipass 4 h
BASSA STAGIONE - LOW SEASON <small>Inizio stagione: dal 21/12/18 dal 01/01/19 al 25/01/19 dal 10/03/19 a fine stagione</small>	adulto adult	€ 19,00	€ 15,00
	junior	€ 13,00	€ 11,00
ALTA STAGIONE - HIGH SEASON <small>Dal 26/01/19</small>	adulto adult	€ 21,00	€ 17,00
	junior	€ 15,00	€ 12,00
NATALE - CAPODANNO CHRISTMAS - NEW YEAR <small>Dal 22/12/18 al 06/01/19</small>	adulto adult	€ 22,00	€ 18,00
	junior	€ 16,00	€ 13,00

L'acquisto e conseguente possesso dello skipass comporta la conoscenza e l'accettazione integrale del regolamento di trasporto e delle condizioni di vendita espresse presso le biglietterie. The purchase and consequent possession of a ticket implies the knowledge and complete acceptance of the rules of transport and terms of sale described below and displayed at the ticket office.

Junior: nati dopo il 30/11/2002
Lo skipass include: 1 A/R sulla cabinovia Spinale + corse illimitate seggiovia Spinale 2
Noleggio Slittino: € 8,00

Junior: born after nov 30, 2002
Skipass includes: 1 round trip cablecar Spinale + unlimited runs chairlift Spinale 2
Sled rental rate: € 8,00

ASSICURAZIONE SCI & SNOWBOARD

2,50 € al giorno per day

richiedila con il tuo skipass - request it with your skipass

REGOLAMENTO E CONDIZIONI PER IL NOLEGGIO DEGLI SLITTINI

- Vi invitiamo a trattare lo slittino con cura. Grazie.
- Il noleggio dello slittino di Funivie Madonna di Campiglio è possibile solo presso la biglietteria della Cabinovia Spinale.
 - Sarà consegnato il badge numerato, per il ritiro del corrispondente slittino, solo su consegna di un documento d'identità (passaporto o carta d'identità).
 - Il locatario si assume la piena responsabilità dello slittino a noleggio.
 - In caso di furto o smarrimento dello slittino il locatario è obbligato a sporgere denuncia presso le forze dell'ordine competenti e dovrà versare alla Società Funivie Madonna di Campiglio il valore totale di mercato dello slittino. Nel caso in cui lo slittino venisse ritrovato la Società Funivie Madonna di Campiglio rimborserà l'importo versato.
 - In caso di rottura dello slittino il valore totale di mercato della riparazione sarà a carico del locatario.

SLED RENTAL - RULES AND REGULATIONS

- We kindly ask you to handle the rented sled with care. Thank you.
- You can rent the sleds of Funivie Madonna di Campiglio only at the Spinale ticket office.
 - To pick up the sled you need to get the badge at the ticket office. You will receive the badge only if you leave a valid ID at the ticket office.
 - The renter takes full responsibility for the rented sled.
 - In case of loss or theft of the sled, the renter is required to report it to the local police station. The renter will be responsible to pay the full market price of the sled to Funivie Madonna di Campiglio. In case the sled is found, the renter will be reimbursed.
 - In case of damage to the rented sled, the repair costs will be charged to the renter.

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016

Il Suo documento di identificazione personale sarà trattenuto ai fini di cauzione per il noleggio dello slittino. I dati personali in esso riportati verranno trattati unicamente per la conservazione del documento stesso. I suoi dati non saranno comunicati a soggetti terzi e non saranno oggetto di diffusione. I Suoi dati saranno conservati fino al momento della restituzione del documento di identificazione personale. Titolare del trattamento è Funivie Madonna di Campiglio S.p.A. a cui potrà rivolgersi per l'esercizio dei diritti di cui all'art 15 Regolamento (UE) 679/2016.

POLICY ON PERSONAL DATA PROCESSING

pursuant to Article 13 of the EU Regulation 679/2016

Your personal identification document will be retained as deposit to rent the toboggan. Data will be processed only for the document retention. Your data will not be disclosed to third parties and will not be released. They will be stored until your personal identification document is returned. The controller is Funivie Madonna di Campiglio S.p.A., to whom you can turn in order to exercise the rights referred to in EU Regulation 679/2016.

COME SI GUIDA UNO SLITTINO – I CONSIGLI DI OTTO BACHMANN

HOW TO STEER A SLED – TIPS FROM OTTO BACHMANN



NEI RETTILINEI

Assumere una posizione seduta (foto 1) o sdraiata (foto 2) tenendo le gambe tese, prestando attenzione che i piedi al massimo tocchino il lato esterno dei pattini (non appoggiare la gamba e/o il piede sul pattino, bensì tenerli in posizione rilassata accanto ai pattini). Con una mano afferrare la corda di guida, con l'altra tenersi al telaio o alla superficie del sedile. Tenendosi con una mano allo slittino si evita di scivolare troppo in avanti, e ciò aiuta a mantenere una posizione ben salda sullo slittino.

GOING STRAIGHT

Keep your body in a sitting (image 1) or laying (image 2) position with your legs straight. Pay attention that your feet or legs don't lay on the runner, but keep them in a relaxed position to the sides of the runner. Hold the steering cord with one hand, with the other hold on to the frame or the seat surface. Holding on to the frame avoids that your body slides to the front of the sled too much, and helps you keeping a firm position.



FRENATA

Tenendo le ginocchia flesse, premere con i piedi la pista tenendo le suole delle scarpe accanto ai pattini. Nel far questo, tenere la corda di guida con una mano e tenersi allo slittino con l'altra. (foto 3). Per frenare in fretta, afferrare molto in avanti la corda di guida con entrambe le mani e tirare in alto verso di sé. Nel far questo, premere con maggiore energia le piante dei piedi sulla pista. (foto 4).

BRAKING

Keep your knees bent: press your feet to the ground by keeping them near the runner. While doing so, hold on with one hand to the frame, and hold the steering cord with the other hand (image 3). If you want to brake quick, grab the steering cord on the very front with both hands and pull it towards you. At the same time keep pressing firmly your feet to the ground (image 4).



CURVA A SINISTRA

Prima di ogni curva, frenare assolutamente per tempo, per entrare nella curva alla giusta velocità. Tenendo la corda di guida nella mano destra, tirare verso di sé il pattino sinistro – tenendo la mano sinistra aperta e tesa all'indietro a sinistra. Premere contemporaneamente con il piede destro contro il pattino esterno destro, mantenendo il piede sinistro in posizione tesa accanto al pattino sinistro.

TURNING TO THE LEFT

Before starting a turn remember to lower your speed by braking. Hold the steering cord with your right hand, and pull the left runner towards you with the left foot. Open and straighten your left arm and hand to the back. At the same time press your right foot against the runner from the outside to the left, and keep your left foot in a straight position near the left runner.

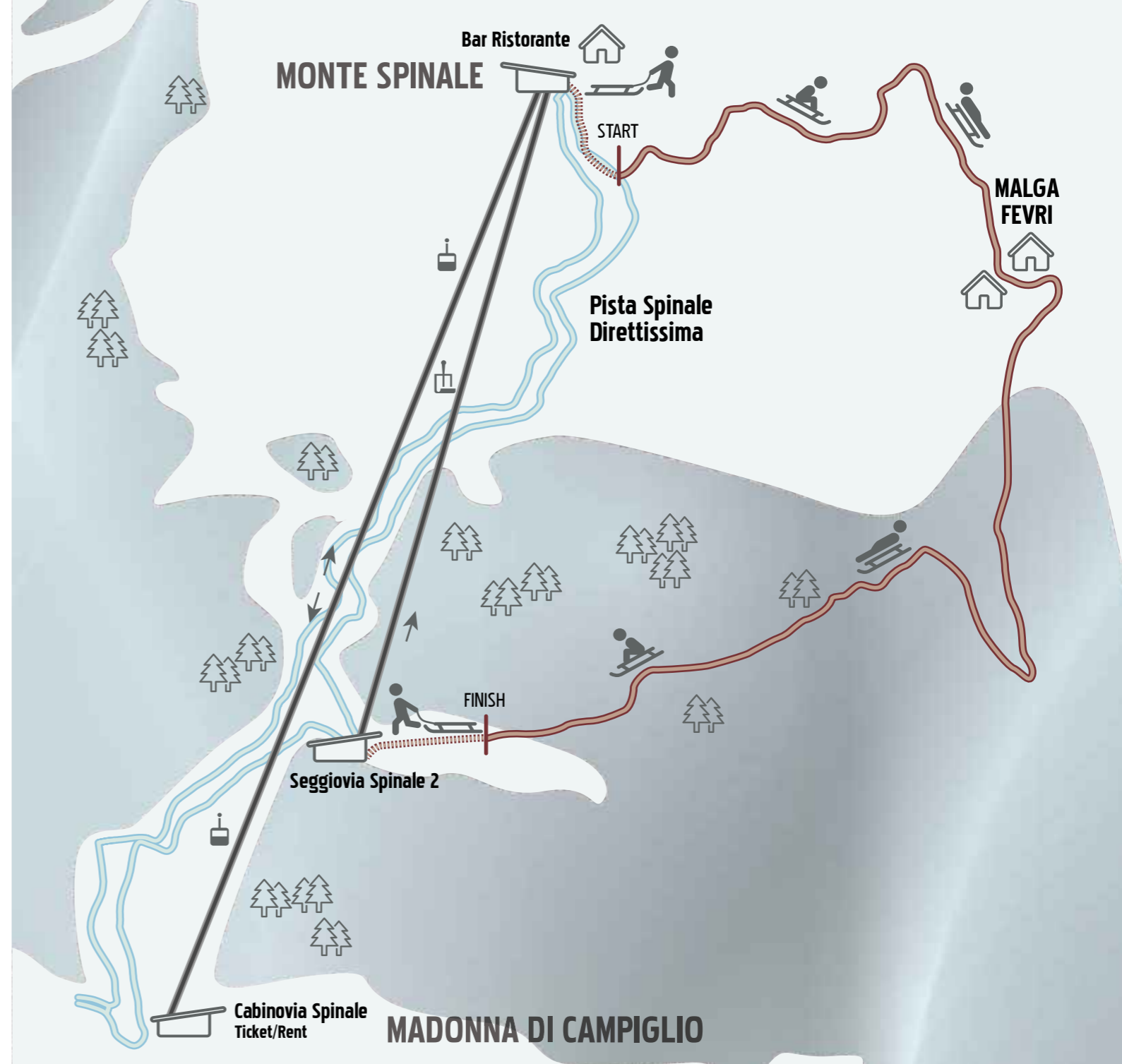


CURVA A DESTRA

Prima di ogni curva, frenare assolutamente per tempo, per entrare nella curva alla giusta velocità. Tenendo la corda di guida nella mano sinistra, tirare verso di sé il pattino destro – tenendo la mano destra aperta e tesa all'indietro a destra. Premere contemporaneamente con il piede sinistro contro il pattino esterno sinistro, mantenendo il piede destro in posizione tesa accanto al pattino destro.

TURNING TO THE RIGHT

Before starting a turn remember to lower your speed by braking. Hold the steering cord with your left hand, and pull the right runner towards you with the right foot. Open and straighten your right arm and hand to the back. At the same time press your left foot against the runner from the outside to the right, and keep your right foot in a straight position near the right runner.



REGOLE DI COMPORTAMENTO PER L'USO DELLA PISTA DA SLITTINI | RULES AND REGULATIONS

Fare sempre attenzione alla segnaletica ed alle indicazioni.

Always pay attention to the signs and indications



Mantenere un comportamento responsabile e rispettare gli altri.

Behave responsibly and respect other people



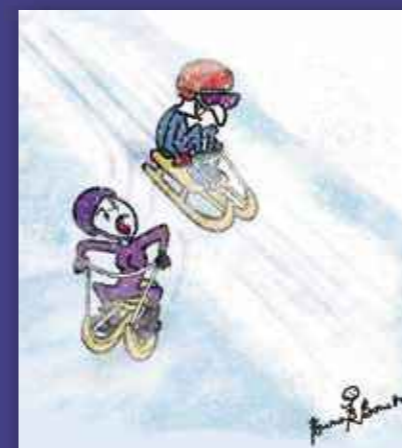
Controllare la velocità: adeguare la velocità alle proprie capacità ed alle condizioni della pista.

Pay attention to your speed: adjust the speed according to your ability and to the slope conditions.



Sorpassi: solo con buona visibilità e con la debita distanza di sicurezza.

Overtaking: only if the visibility is good and respecting the safety distance.



Sostare a bordo pista. Stop and pause on the side of the slope only



Cadute: tenere lo slittino, liberare la pista ed aiutare l'infortunato.

In case someone falls: hold on to the sled, clear the slope and help if someone is injured.

